



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24588/2016

23.2 Amt für Gesundheitssprengel - Ufficio distretti sanitari

Betreff:

Übertragung der Inhaberschaft der
Apotheke des einzigen Sitzes der
Gemeinde Schenna an Dr. Marion Ladurner

Oggetto:

Trasferimento della titolarità della farmacia
dell'unica sede del Comune di Scena alla
dr.ssa Marion Ladurner

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475, bestimmt in Artikel 12 die Übertragung der Inhaberschaft von Apotheken. Die Übertragung kann nach drei Jahren ab Zuerkennung der Inhaberschaft stattfinden und muss mit Dekret der zuständigen Behörde anerkannt werden. Sie erfolgt zu Gunsten einer Apothekerin oder eines Apothekers, die oder der im Berufsverzeichnis eingetragen ist und die Eignung erlangt hat oder mindestens zwei Jahre Berufserfahrung aufweisen kann.

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt im Artikel 7 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken. Die Inhaberschaft von privaten Apotheken ist Personen, unter Einhaltung der geltenden Vorschriften, Personengesellschaften oder Gesellschaften in Genossenschaftsform mit beschränkter Haftung vorbehalten. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben.

Die Gesellschafterinnen und Gesellschafter der Gesellschaft müssen im Berufsverzeichnis eingetragen sein und über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügen. Die Leitung der Apotheke obliegt einem der Mitglieder, das hierfür verantwortlich ist.

Der Landesapothekerverteilungsplan ist mit Beschluss der Landesregierung vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707, abgeändert durch Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 genehmigt worden.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Beschluss des Landesausschusses vom 22. Februar 1988, Nr. 857 wurde Herr Dr. Angelo Marzotto ermächtigt die Apotheke in der Gemeinde Schenna zu eröffnen und zu führen.

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

La legge 2 aprile 1968, n. 475 disciplina, all'articolo 12, il trasferimento di titolarità di farmacia. Il trasferimento può avvenire dopo tre anni dalla conseguita titolarità e deve essere riconosciuto con decreto dell'autorità competente. Deve aver luogo a favore di farmacista iscritta / iscritto all'albo professionale che abbia conseguita / conseguito l'idoneità o che abbia almeno due anni di pratica professionale.

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina all'articolo 7 la titolarità e la gestione delle farmacie. La titolarità dell'esercizio della farmacia privata è riservata a persone fisiche, in conformità alle disposizioni vigenti, a società di persone ed a società cooperative a responsabilità limitata. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia.

Le socie/ i soci della società devono essere iscritti all'albo professionale ed essere in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una / uno dei soci che ne è responsabile.

La pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 5 dicembre 2005, n. 4707, modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 22 febbraio 1988, n.857, il dott. Angelo Marzotto è stato autorizzato all'apertura ed all'esercizio della farmacia del comune di Scena.

Mit Schreiben vom 06. Dezember 2016 hat die Apothekerin Frau Dr. Marion Ladurner beim Amt für Gesundheitssprengel um die Ermächtigung zur Führung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Schenna, gelegen in Kupferlochgasse Nr. 1/A, Gemeinde Schenna, angesucht.

Frau Dr. Marion Ladurner hat dem Amt für Gesundheitssprengel die Bescheinigung der Unterzeichnung eines Rechtsgeschäftes, am 5. Dezember 2016 ausgestellt, übermittelt.

Aus dieser notariellen Bescheinigung in den Akten des Amtes geht u.a. hervor, dass Herr Dr. Angelo Marzotto (Steuernummer: [REDACTED]) das volle Eigentumsrecht über die Apotheke Schenna an Frau Dr. Marion Ladurner (Steuernummer: [REDACTED]) überträgt.

Dieses Rechtsgeschäft ist mit einer aufschiebenden Bedingung behaftet. Sollte die Ermächtigung zur Führung an Dr. Ladurner seitens der zuständigen Behörde nicht innerhalb 31. Jänner 2017 ausgestellt werden, so erlischt Wirksamkeit des Rechtsgeschäftes von Gesetz wegen.

Dr. Marion Ladurner ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen, verfügt über die Eignung laut Art.12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und ist Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. die Übertragung des Eigentumsrechts der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Schenna, gelegen in der Kupferlochgasse Nr. 1/A von Dr. Angelo Marzotto (Steuernummer: [REDACTED]) an Dr. Marion

Con lettera del 6 dicembre 2016 la farmacista dott.ssa Marion Ladurner chiede all'Ufficio Distretti sanitari l'autorizzazione alla gestione della farmacia dell'unica sede del Comune di Scena, ubicata in Vicolo Kupferloch n. 1/A, Comune di Scena.

La dott.ssa Marion Ladurner ha trasmesso all'Ufficio Distretti sanitari il certificato di stipula di un negozio giuridico rilasciato il 5 dicembre 2016.

Da questo certificato notarile nei fascicoli d'ufficio risulta, che il dott. Angelo Marzotto (codice fiscale: [REDACTED]), trasferisce la piena ed esclusiva proprietà della farmacia di Scena alla dott.ssa Marion Ladurner (codice fiscale: [REDACTED]).

Questo negozio giuridico è sottoposto alla condizione sospensiva legale.

Se l'autorizzazione alla gestione della farmacia non viene rilasciata dall' autorità competente entro il 31 gennaio 2017 a favore della dott.ssa Ladurner, l'efficacia del negozio giuridico si estingue *ex legge*.

La dott.ssa Marion Ladurner è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano, è in possesso del requisito d'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475 nonché dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

decreta:

1. di prendere atto del trasferimento del diritto di proprietà della farmacia dell'unica sede del Comune di Scena, ubicata in Scena, Vicolo Kupferloch n. 1/A da dott. Angelo Marzotto (codice fiscale: [REDACTED]) alla dott.ssa

Ladurner (Steuernummer:
[REDACTED] wird zur
Kenntnis genommen.

Marion Ladurner (codice fiscale:
[REDACTED]

2. Frau Dr. Marion Ladurner wird mit Wirkung 1. Jänner 2017 zur Leitung der genannten Apotheke ermächtigt.

2. La dott.ssa Marion Ladurner viene autorizzata alla gestione della farmacia nominata con decorrenza 1 gennaio 2017.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Dr.in Laura Schrott

KA/23.2

Identifizierungsnummer der
Stempelmarke: 01160039611999

Codice identificativo Marca da Bollo:
01160039611999



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

21/12/2016

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

22/12/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

22/12/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma